

(DES)CORTESÍA, ACTIVIDADES DE IMAGEN E IDENTIDAD

COLECCIÓN LINGÜÍSTICA

DIRECTOR DE LA COLECCIÓN

Cano Aguilar, Rafael. Universidad de Sevilla

COMITÉ CIENTÍFICO

Anscombe, Jean-Claude. CNRS y Université Paris 13
Borreguero Zuloaga, Margarita. Universidad Complutense de Madrid
Cabrillana Leal, Concepción. Universidad de Santiago de Compostela
Crespo Güemes, Emilio. Universidad Autónoma de Madrid
Donaire Fernández, María Luisa. Universidad de Oviedo
Fierro Bello, M^a Isabel. CSIC
Geeraerts, Dirk. Universidad de Lovaina
Girón Alconchel, José Luis. Universidad Complutense de Madrid
Kabatek, Johannes. Universidad de Zürich
Larreta Zulategui, Juan Pablo. Universidad Pablo de Olavide
Martínez Vázquez, Montserrat. Universidad Pablo de Olavide
Moreno Cabrera, Juan Carlos. Universidad Autónoma de Madrid
Martín, Salvador. Universidad de Málaga
Pompei, Anna. Università di Roma III
Schierholz, Stefan. Universidad de Erlangen-Nürnberg
Simone, Raffaele. Università di Roma III
Torrego Salcedo, Esperanza. Universidad Autónoma de Madrid

CONSEJO DE REDACCIÓN

Bruña Cuevas, Manuel. Universidad de Sevilla
Cano Aguilar, Rafael. Universidad de Sevilla
Carrera Díaz, Manuel. Universidad de Sevilla
Comesaña Rincón, Joaquín. Universidad de Sevilla
Falque Rey, Emma. Universidad de Sevilla.
González Ferrín, Emilio. Universidad de Sevilla.
López Serena, Araceli. Universidad de Sevilla
Martos Ramos, José Javier. Universidad de Sevilla
Ruiz Yamuza, Emilia Reyes. Universidad de Sevilla
Salguero Lamillar, Francisco José. Universidad de Sevilla

MARINA GONZÁLEZ-SANZ
CATALINA FUENTES RODRÍGUEZ
ESTER BRENES PEÑA
(COORDS.)

(DES)CORTESÍA, ACTIVIDADES
DE IMAGEN E IDENTIDAD



Sevilla 2020

Colección Lingüística
Núm.: 63

COMITÉ EDITORIAL:

José Beltrán Fortes
(Director de la Editorial Universidad de Sevilla)
Araceli López Serena
(Subdirectora)
Concepción Barrero Rodríguez
Rafael Fernández Chacón
María Gracia García Martín
Ana Ilundáin Larrañeta
María del Pópulo Pablo-Romero Gil-Delgado
Manuel Padilla Cruz
Marta Palenque Sánchez
María Eugenia Petit-Breuilh Sepúlveda
José-Leonardo Ruiz Sánchez
Antonio Tejedor Cabrera

Reservados todos los derechos. Ni la totalidad ni parte de este libro puede reproducirse o transmitirse por ningún procedimiento electrónico o mecánico, incluyendo fotocopia, grabación magnética o cualquier almacenamiento de información y sistema de recuperación, sin permiso escrito de la Editorial Universidad de Sevilla.

© Editorial Universidad de Sevilla 2020
C/ Porvenir, 27-41013 Sevilla
Tlfs.: 954 487 447; 954 487 451; Fax: 954 487 443
Correo electrónico: eus4@us.es
Web: <<https://editorial.us.es>>
© Marina González-Sanz, Catalina Fuentes Rodríguez y
Ester Brenes Peña (coords.) 2020
© De los textos, sus autores 2020
Impreso en papel ecológico
Impreso en España-Printed in Spain
ISBN: 978-84-472-3020-4
Depósito Legal: SE 2345-2020
Maquetación: referencias.maquetacion@gmail.com
Impresión: Podiprint

ÍNDICE

ACTIVIDADES DE IMAGEN: PROPUESTAS TEÓRICAS Y METODOLÓGICAS

EL PROGRAMA EDICE Y EL GRUPO APL <i>Catalina Fuentes Rodríguez</i>	17
NUEVAS REFLEXIONES EN TORNO A <i>IMAGEN SOCIAL</i> , <i>ACTIVIDAD DE IMAGEN</i> Y <i>(DES)CORTESÍA</i> <i>Hugo Fernando Lancheros Redondo</i>	33

ACTIVIDADES DE IMAGEN: ADQUISICIÓN Y ENSEÑANZA DE LA COMPETENCIA PRAGMÁTICA / TRADUCCIÓN

LA COMPETENCIA PRAGMÁTICA DEL ESTUDIANTE DE ESPAÑOL COMO LENGUA EXTRANJERA: ¿SE APRENDE A SER (DES)CORTÉS EN LA CULTURA META? <i>María Jesús Barros García</i>	51
INFLUENCIA DE LOS FACTORES SITUACIONALES EN LAS ESTRATEGIAS DE CORTESÍA EN LAS PETICIONES EN ESPAÑOL: UN ESTUDIO DE L1 PARA PROPUESTAS DE LA ENSEÑANZA DE LE <i>Yixin Wang</i>	63
TRADUCCIÓN INVERSA DE MARCADORES DE (DES)CORTESÍA E IMAGEN EN SENTENCIAS CIVILES EMITIDAS EN NUEVO LEÓN, MÉXICO <i>María Eugenia Martínez Flores / Armando González Salinas</i>	79

ACTIVIDADES DE IMAGEN E IDENTIDAD EN EL DISCURSO PÚBLICO

IMAGEN SOCIAL Y CONFLICTO DE IDENTIDAD EN ÁMBITO ACADÉMICO ARGENTINO: LATINOAMERICANOS/AS O EUROPEOS/AS <i>Diana Bravo</i>	95
--	----

LAS DISCULPAS COMO ESTRATEGIA DE IMAGEN EN EL DISCURSO PÚBLICO INSTITUCIONAL <i>Javier Medina López</i>	111
ACTIVIDADES DE IMAGEN Y ESTRATEGIAS DE DES(CORTESÍA) EN EL DISCURSO PÚBLICO A TRAVÉS DE LAS PARTÍCULAS EVALUATIVAS <i>Carlos Meléndez Quero</i>	129
CONSTRUCCIÓN DE LA IMAGEN Y SEXISMO DISCURSIVO. UN ESTUDIO EN DOS SITIOS DE OPINIÓN EN <i>FACEBOOK</i> <i>María Eugenia Flores Treviño / Norma Patricia Sepúlveda Legorreta / José María Infante Bonfiglio</i>	145
FACEWORK IN MULTICODAL SPANISH ONLINE PLATFORMS <i>Uta Fröhlich</i>	167
CAMBIOS Y SUPERPOSICIONES DE IMÁGENES EN EL DISCURSO DE LAS EMPRESAS EN LAS REDES SOCIALES <i>Víctor Pérez Béjar</i>	183
IMAGEN DE LOS CANDIDATOS PRESIDENCIALES ARGENTINOS 2015 EN SUS PERFILES DE TWITTER <i>Aniela Ventura</i>	201
ATENUACIÓN Y ACTIVIDAD DE IMAGEN EN EL DISCURSO POLÍTICO EN REDES SOCIALES <i>Ana Pano Alamán</i>	219
AL ARRIMO DEL DINERO HABLAMOS CON ESMERO: IMAGEN, IDENTIDAD Y EFECTO SOCIAL EN LA PUBLICIDAD BANCARIA <i>María José García Vizcaíno</i>	235
IMAGEN Y COMPORTAMIENTO SEXISTA EN LA PUBLICIDAD POLÍTICA DE <i>EL BRONCO</i> <i>Manuel Santiago Herrera Martínez</i>	249
¿USTED QUÉ ME ACONSEJA? LA CONFIANZA CON Y LA CONFIANZA EN EL MÉDICO EN ACTIVIDADES DE IMAGEN DE LA CONSULTA MÉDICA <i>Nieves Hernández Flores</i>	265
ACTIVIDADES DE IMAGEN EN LA CONVERSACIÓN	
ENTRE <i>VUESTRA MERCED</i> Y VOS: DEFERENCIA E IMAGEN SOCIAL DURANTE LOS SIGLOS XVIII Y XIX EN EL SUROESTE DE COLOMBIA <i>Micaela Carrera de la Red</i>	283

AMENAZA Y ATENUACIÓN EN INSULTOS A LA MADRE DEL INTERLOCUTOR: HACIA UNA ABORDAJE INTERDISCIPLINARIO SOBRE EL USO DE ACTOS DESCORTESES ENTRE JÓVENES DE UNA ESCUELA DE BUENOS AIRES
Gabriel Alejandro Hernández 307

ESTRATEGIAS Y RECURSOS DE (DES)CORTESÍA

DESCORTESÍA, SEXISMO Y EVALUACIÓN
Elizabeth Andrea Di Nardo 321

LAS COLUMNAS DE ARTURO PÉREZ-REVERTE ENTRE DESCORTESÍA Y VIRTUD
Patrizia Fasino 335

DESCORTESÍA Y SEXISMO EN TWITTER: PREMISAS VIGENTES Y EMERGENTES
Cristina del Valle Núñez 349

LA DESCORTESÍA EN LAS EXPRESIONES DE RECHAZO Y DESACUERDO EN EL DISCURSO DIGITAL
María Soledad Padilla Herrada 365

LA REPETICIÓN COMO MECANISMO DE (DES)CORTESÍA: ESTUDIO COMPARATIVO ENTRE ESPAÑOL Y POLACO
Ewa Urbaniak 379

ACTIVIDADES DE IMAGEN EN DIFERENTES CONTEXTOS SOCIOCULTURALES

ESTRATEGIAS DE MITIGACIÓN EN LA FORMULACIÓN DEL DESACUERDO: ESTUDIO INTERCULTURAL
Francisco Fernández García 399

“NO GRACIAS AMIGO”: EL USO DE FORMAS DE TRATAMIENTO EN INTERACCIONES DE SERVICIO EN MERCADO LIBRE ECUADOR Y MERCADO LIBRE MÉXICO
María Elena Placencia 417

Actividades de imagen:
propuestas teóricas y metodológicas

EL PROGRAMA EDICE Y EL GRUPO APL

Catalina Fuentes Rodríguez

Universidad de Sevilla

RESUMEN: En el presente artículo presentamos las relaciones que han unido al grupo APL, centrado en los estudios de argumentación y persuasión, y el programa EDICE, dedicado a los estudios del discurso de cortesía en español. Proyectos sobre descortesía y medios y colaboraciones en congresos y en proyectos comunes muestran un contacto continuado y fluido.

PALABRAS CLAVE: (des)cortesía, programa EDICE, grupo Argumentación y Persuasión.

ABSTRACT: In this article we present the relationships that have connected the APL group, centred on the studies of argumentation and persuasion, and the EDICE programme, dedicated to the studies of the polite discourse in Spanish. Projects on impoliteness and media and collaborations in conferences and common projects show a continued and fluid relationship.

KEY WORDS: (im)politeness, EDICE programme, Argumentation and Persuasion Research Group.

1. El programa EDICE y el grupo APL

La relación investigadora del grupo de Argumentación y Persuasión en Lingüística (APL) con el programa EDICE data de sus inicios prácticamente, ya que la cortesía es un efecto interpersonal que va asociado en muchas ocasiones a la actividad argumentativa, y, a la inversa, muchos recursos corteses se utilizan con un fin estratégico. De ahí que sus miembros (Alcaide, Brenes, González-Sanz, López Martín, Moreno Benítez y yo misma) hayamos participado en sus coloquios y hayamos seguido sus investigaciones.

Los estudios sobre cortesía en los años 90 no tenían del todo definidos ni sus ámbitos ni sus límites y la investigación en España era relativamente escasa. Su integración dentro de los estudios lingüísticos tampoco resultaba fácil. La separación pragmática-gramática en ese momento aún era más tajante que hoy. Con todo, había acercamientos a esta teoría que tan bien había aplicado Haverkate (1984) al español. Era un paradigma atractivo para todos aquellos que se acercaban al estudio del

discurso. En 1997 presentamos un trabajo en el Congreso del Habla Andaluza (Sevilla, 4-7 de marzo de 1997) que fue publicado posteriormente en la Editorial de la Universidad de Sevilla. Lo titulamos "Sintaxis coloquial andaluza: La cortesía en el habla urbana de Sevilla". En él expusimos una investigación sobre las formas que matizan la aserción y que aparecen de forma muy frecuente en las encuestas del habla de Sevilla. El aumento de formas de expresión de la opinión se presenta con una función dirigida a la autoprotección de la imagen. El hablante se muestra cortés desde el punto de vista interactivo, no imponiéndose al otro, y marcando la subjetividad: lo dicho está sujeto a su punto de vista. De este modo personaliza el mensaje y a la vez lo atenúa. Esta interpretación sobre el uso de formas de opinión (*digo yo, según mi opinión, vamos*), elementos de duda (*no sé, yo qué sé*) o posibilidad (*a lo mejor, quizás*) abre el camino a un enfoque sociopragmático del comportamiento revelado por los hablantes del corpus sevillano.

Este paradigma teórico de los estudios de cortesía nos fue acompañando en otros proyectos que abordamos dentro de nuestro espectro como grupo especializado en el análisis de la argumentación. Tras este primer acercamiento desde el uso del habla coloquial, vino el proyecto "Usos lingüísticos e inmigración" (2005, Junta de Andalucía) que dio como fruto la obra colectiva *Actitudes ante la inmigración: el reflejo lingüístico* (Fuentes-Márquez (eds.) 2006). Y, sobre todo, el proyecto sobre "Violencia verbal y sus consecuencias sociales" (2006-2009). Este fue financiado por la Junta de Andalucía como proyecto de Excelencia y llevaba asociado un contrato de becario postdoctoral que le fue concedido a Ester Brenes Peña. En esta investigación se desarrolló su tesis, centrada en los medios de comunicación, concretamente en las tertulias televisivas que estaban llenando las cadenas españolas y que descubrimos que utilizaban la descortesía como estrategia para conseguir audiencia (Fuentes Rodríguez-Brenes Peña 2011). La tesis de Ester Brenes se tituló "La agresividad verbal y sus mecanismos de expresión en el español actual" (2009) y abrió el camino para los diferentes trabajos que ella ha ido abordando, como su obra *Actos de habla disentivos* (Alfar, 2011), *Descortesía verbal y tertulia televisiva: estudio pragmalingüístico* (Peter Lang, 2011) y varios artículos (vid. referencias).

Otros contactos del equipo se establecieron en el IV Coloquio del programa EDICE, celebrado en Roma (2008), en el que participaron Alcaide, Brenes y Fuentes.

En el ámbito del proyecto realizamos un curso de verano en la Universidad Internacional de Andalucía sobre *(Des)cortesía, agresividad y violencia verbal en la sociedad actual* (2007) al que invitamos a Nieves Hernández-Flores, miembro de Edice, con el que anteriormente había establecido contacto Esperanza Alcaide Lara. Esta última había participado en el coloquio del programa celebrado en Valencia. En el curso referido participó también José Luis Blas Arroyo, quien nos habló de "Descortesía en el ámbito político". Nieves Hernández nos presentó su test de hábitos sociales.

Del curso de verano hicimos una presentación en el cuadernillo *(Des)cortesía, agresividad y violencia verbal en el español actual* (Fuentes-Alcaide), que publicó en 2007 la UNIA (disponible en <<https://core.ac.uk/download/pdf/72018462.pdf>>). Posteriormente recogimos los trabajos de varios especialistas en Fuentes-Alcaide (eds. 2008): *Manifestaciones textuales de la descortesía y agresividad verbal en diversos ámbitos comunicativos* (Publicaciones Universidad Internacional de Andalucía), entre ellos los dos investigadores antes aludidos. Cerramos el proyecto con un Congreso en 2008, “(Des)cortesía y violencia verbal en el español actual”, que acogió a expertos de diferentes países interesados en el tema. Nuestra investigación abarcó diversos ámbitos: se ocupó de la conversación, de la gestión de la violencia en el aula, del discurso político y de la agresividad creciente en los medios, incluidos los medios digitales.

Los resultados obtenidos nos animaron a solicitar otro proyecto, que nos fue concedido por el Ministerio de Ciencia e Innovación para el cuatrienio 2010-2014: *Descortesía y medios de comunicación: estudio pragmático*, (FFI 2009-10515). Dentro del mismo celebramos las “Jornadas internacionales ‘Descortesía e imagen en el discurso mediático’” a las que invitamos como plenarista a Diana Bravo, junto a Antonio Briz. En Sevilla coincidieron muchos de los investigadores que este programa internacional incluye. Sus aportaciones fueron recogidas en la obra *Aproximaciones al estudio de la (des)cortesía en español* (Fuentes, Alcaide, Brenes eds. 2011).

Entre sus resultados hay que destacar la tesis de Marina González-Sanz sobre “Tertulia política y descortesía verbal” (2014), que posteriormente dio origen al trabajo *Tertulia e ideología* (2018). Asimismo, se publicaron diversos artículos del equipo sobre medios de comunicación: prensa, radio, televisión en el libro colectivo C. Fuentes (coord.) (2013): *(Des)cortesía para el espectáculo: estudios de pragmática variacionista* (Madrid: Arco/Libros). En C. Fuentes (coord.) (2013): *Imagen social y medios de comunicación*, (Madrid: Arco/Libros) presentamos un monográfico sobre el concepto de imagen social e identidad en los diferentes medios. Nos centramos en los roles y las diferencias entre tertulia de tipo político y tema social. Otros resultados de la investigación se publicaron en un libro práctico: Fuentes Rodríguez-Brenes Peña: *Comentarios de textos corteses y descorteses* (Madrid, Arco Libros, 2013); y en un número monográfico especial de la revista *Discurso y sociedad* (4, 4), dirigida por Van Dijk, titulado *Violencia y discurso* (2010).

Toda esta investigación, además de otras obras (vid. las referencias al final), muestra la dedicación del grupo de Argumentación y persuasión al estudio de la descortesía en los medios de comunicación y en publicidad (vid. trabajos de Alcaide). Ello permitió avanzar en el desarrollo de la fijación de roles, del concepto de cortesía y descortesía como estrategias para conseguir los fines interactivos. El discurso público, mediatizado, de televisión y radio permite una estructura comunicativa más compleja. Igualmente, el discurso político exige la construcción de identidades altamente

persuasivas para convencer al auditorio. Véanse los trabajos recogidos en obras colectivas como *Estrategias argumentativas y discurso político, o Mujer, discurso y parlamento*. En ellas nos acercamos a líderes nacionales y a políticos del arco parlamentario andaluz. Las conclusiones obtenidas de estos estudios aplicados nos permitieron elaborar la propuesta que Fuentes Rodríguez hizo en la conferencia plenaria del VII Coloquio Internacional del programa EDICE, celebrado en Los Ángeles: "Imagen social, identidad y rol en el discurso público (político, mediático y redes sociales)".

Algunos miembros del grupo han participado en la revista *Sociocultural Pragmatics* (cf. el artículo de Alcaide 2014) y la Dra. Alcaide fue nombrada directora de la revista *Textos en proceso*. Otros miembros, Brenes y González-Sanz, colaboran en la evaluación de la revista.

Paralelamente participamos en el Proyecto Soprag, dirigido por Bravo, y nos reunimos en Estocolmo para discutir el diseño del proyecto y el material utilizado para la obtención de datos socioculturales.

2. La (des)cortesía como estrategia

El trabajo del grupo ha abordado fundamentalmente los siguientes aspectos:

- La integración pragmalingüística y sociopragmática de la cortesía.
- El estudio estratégico de la descortesía.
- La relación argumentación-(des)cortesía.
- El efecto social y discursivo de la misma. Su relación con los tipos discursivos.

Nuestro campo de trabajo se ha movido fundamentalmente en la parte negativa del continuum, en un desarrollo de la descortesía como estrategia, ya que en el ámbito público se ha ido utilizando como mecanismo para ganar audiencia y modificar los formatos televisivos (Fuentes-Brenes 2011). Asimismo, hemos desarrollado la parte pragmalingüística, con una aplicación en la obra *La gramática de la cortesía en español como LE*. De este modo nos acercamos al campo de la enseñanza del español como segunda lengua. Nos permitimos analizar los diferentes modos de expresión que sirven para transmitir este contenido, buscando la integración entre efecto social, estrategia y recurso lingüístico. Así llegan a la Gramática fenómenos tradicionalmente considerados sociopragmáticos. Por otro lado, los estudios sobre diversos géneros nos han permitido avanzar desde otro prisma: la variación discursiva.

Efectivamente, el aspecto discursivo y sociopragmático se ha ido desarrollando en los siguientes puntos que han copado nuestro interés:

- a) La (des)cortesía y su efecto social en la interacción, sin olvidar el aspecto gradual del fenómeno.

- b) Descortesía y cortesía como efectos en la interacción frente a la proyección de la imagen social y su uso estratégico. Esta es fundamental en el discurso público: mediático, político,... Estamos desarrollando también el campo de las redes sociales.
- c) Influencia de la ideología: ¿límites entre manipulación y argumentación? Variación diacrónica y diatópica.
- d) Relación con los géneros o tipos discursivos. Entre los puntos tratados nos preguntamos si puede constituir un rasgo definidor del género, como parece ser en algún tipo de red social. En este campo hay que incluir los estudios sobre publicidad de Alcaide.
- e) Relación imagen social e identidad: Cuando el uso cortés o descortés o la tendencia al uso de la autoproyección positiva se convierte en rasgo identitario. Diferenciamos entre el uso individual, profesional o grupal. El estudio en colectivos es poco frecuente, excepto como rasgo etnográfico, campo muy rentable para la enseñanza de la lengua y la traducción (o doblaje). Sin embargo, en un enfoque sociopragmático es fundamental.
- f) Nos hemos preguntado si puede ser abordable desde la pragmática variacional, en los trabajos que hemos realizado con M. E. Placencia. Un punto que ha quedado pendiente, porque desde la publicación de Haverkate (1984) se ha considerado demostrado, es la relación con los actos de habla. ¿Podemos afirmar que la cortesía o descortesía es un rasgo intrínseco de ciertos actos como invitaciones, preguntas u órdenes?
- g) Por último, en nuestro Corpus MEsA, que elaboramos con material de redes sociales, trabajamos el proceso de construcción de la identidad y del género discursivo. Este es accesible en <<http://grupo.us.es/grupoapl/otrosapartados.php?otro=10>>.

3. Avances y propuesta: Integración de la sociopragmática en un estudio del discurso

Los estudios que hemos realizado bajo el paraguas del paradigma de la argumentación nos han llevado a la necesidad de situar el estudio de la (des)cortesía dentro de un modelo de Análisis del discurso, una metodología de estudio donde lo sociopragmático se una a lo pragmalingüístico.

Nuestro programa de trabajo desde el año 2000 ha consistido en una propuesta de Lingüística Pragmática donde hemos integrado todas las corrientes pragmalingüísticas. Aparte, los estudios sociopragmáticos, fundamentales en el campo de la (des)cortesía, y el trabajo sobre diversos géneros discursivos nos obligan a replantear

el esquema y completarlo de modo que se integre en una propuesta global de estudios del discurso.

Nuestro modelo inicial de Lingüística pragmática separa metodológicamente 3 estructuras

- Microestructura.
- Macroestructura: estructura global del discurso, distribuida en relación con los siguientes planos: informativo, argumentativo, modal y enunciativo (relación con hablante y oyente).
- Superestructura: Géneros discursivos.

Estas tres estructuras generan el producto llamado Discurso, pero este se inscribe dentro de la relación interactiva y en ella entra la vertiente sociopragmática, que apunta a la gestión de la identidad, la creación de un rol de manera estratégica y los efectos que provoca en el receptor. Para ello se utilizan recursos micro y macroestructurales. Los pasos del modelo pueden formularse del modo siguiente de modo tentativo:

Paso 1:

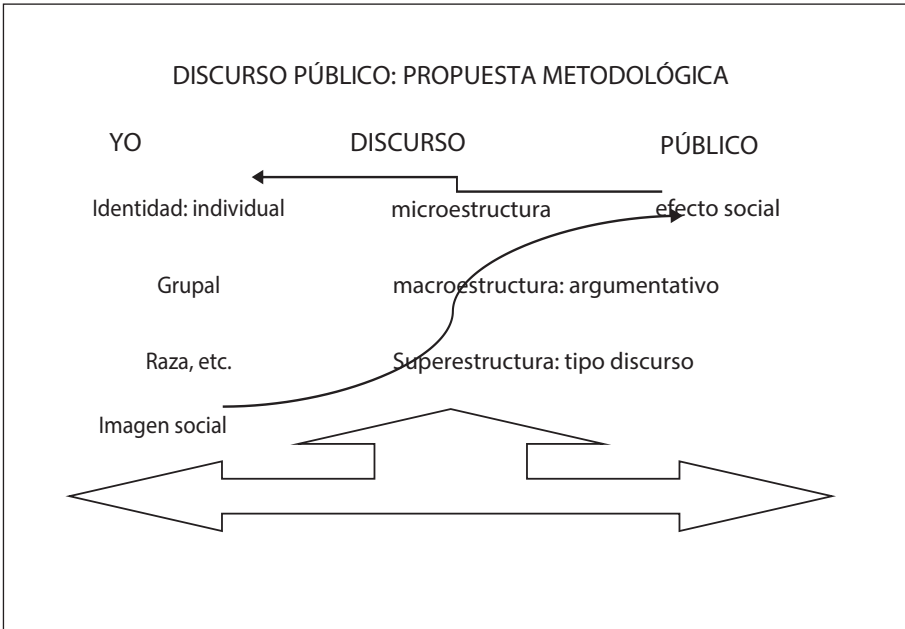


Figura 1. Estructura del discurso.

Paso 2: Inclusión en la interacción y el concepto de imagen social e identidad

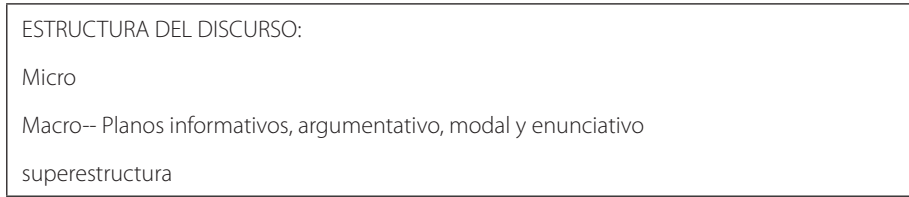


Figura 2. Interacción hablante-oyente.

Paso 3: Perspectiva global de pragmática integrada.

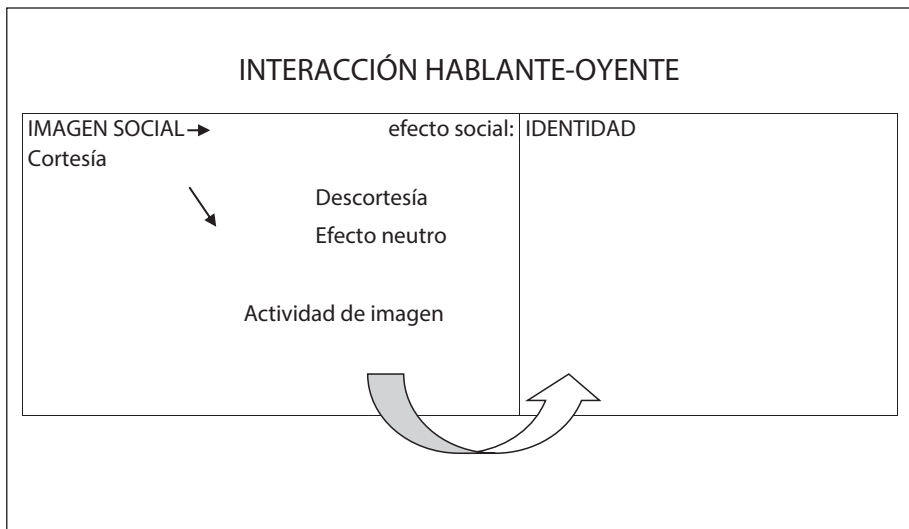


Figura 3. Modelo de Lingüística Pragmática integrada.

En lo que configura la identidad de un individuo, en el encuentro interaccional, hay aspectos lingüísticos. También de comportamiento interactivo, de comportamiento verbal. Estos pueden incorporarse estratégicamente como rasgos de identidad, la configuran, sobre todo dentro de un rol público. No se busca en sí el efecto social sobre el otro, sino crear el efecto para usarlo metadiscursivamente como construcción de un personaje (vid., por ejemplo, Risto Mejide que crea un personaje con comportamiento descortés y luego lo usa para su rol como entrevistador) (figura 4).

Creemos que el paradigma de estudios interactivos (Goffman, Brown-Levinson) que dio origen a la Teoría de la cortesía, en sus diferentes enfoques, variacional incluido, ofrece unos criterios de trabajo aunque deben ser incorporados a una teoría general de Análisis del discurso.

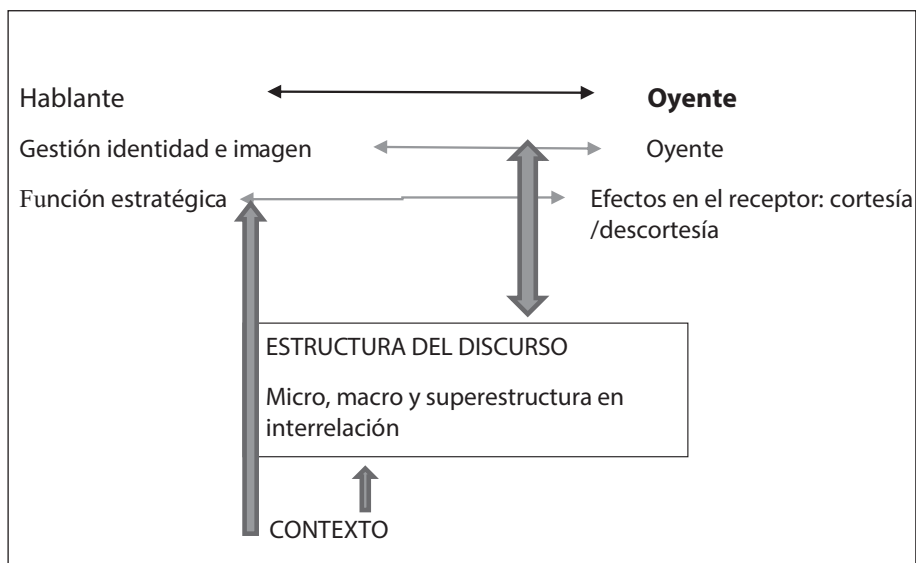


Figura 4. Pragmática integrada.

Nuestra propuesta es la siguiente:

- 1) Los conceptos de teoría de imagen e identidad son instrumentos de análisis necesarios para todo acercamiento al estudio del discurso. Es básico en el análisis del discurso público. Muestra la multiplicidad en el polo del emisor, su adaptación al receptor y al contexto, mediado y mediatizado. Es un concepto dinámico. Teorías como la de la enunciación, la modalidad o los acercamientos psicolingüísticos, unidos a lo sociocultural deben converger en este concepto de identidad. Han formulado diversos conceptos para estudiar al hablante: polifonía, diferencia locutor /enunciador, los roles interactivos, o la mediación, que necesitan ser integrados dentro de la elaboración de la identidad. De este modo, insertamos el uso metadiscursivo y estratégico del efecto social de cortesía y descortesía como rasgo identitario en el discurso público. La teoría debe prever esta reflexividad y considerar un efecto social o un comportamiento interactivo como rasgo identitario, cuando el hablante lo planifica estratégicamente.
- 2) La integración de la sociopragmática en la pragmlingüística implica la necesidad de elaborar una pragmática integrada, donde ambas interactúan y generan un modelo productivo. El aspecto discursivo es fundamental porque es un factor de variación extra e intralingüística, que exige un enfoque dinámico y multimodal.

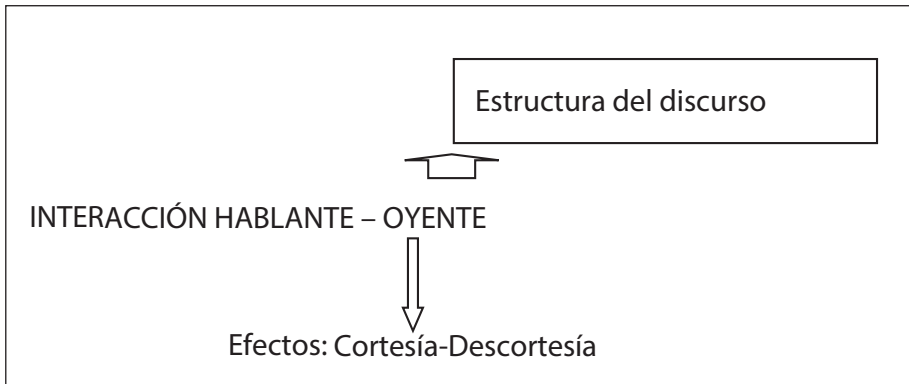


Figura 5. Estructura del discurso y efectos sociopragmáticos.

- 3) El aspecto estratégico obliga a redimensionar y organizar el diseño comunicativo. Un hablante programa un discurso en un género concreto según lo que desea conseguir el oyente, crea su rol, construye una idea y produce un discurso. Lo renegocia con el oyente en el transcurso de la interacción. Los cambios entre los distintos campos del análisis vienen provocados generalmente por un fin argumentativo. La argumentación es el verdadero motor o director de orquesta, por su propia dimensión doble: fruto de la intención del hablante con el fin de convencer al oyente.

4. Aspecto prospectivo. Nuevas áreas de exploración

Este enfoque integral Lingüística-Pragmática hace que el estudio del discurso esté abierto a muchos otros campos de observación. Y a la vez integra las disciplinas que se ocupan de él: Lingüística, Pragmática, Análisis del discurso, Sociología, Estudios de la comunicación. Superan, así, a modelos como los de Roulet (1987) o Adam (1990), continuando su estela.

En este objetivo, estudiar la comunicación estratégica, integrando los estudios sobre comportamiento interactivo junto a la descripción de sus mecanismos, surgen algunas áreas que explorar.

- a) A quién afecta el comportamiento (des)cortés? ¿Qué ocurre en los casos de discurso mediático, donde el aludido no es el receptor del mensaje?

La cortesía o descortesía corresponden a un comportamiento interactivo que puede estar marcado lingüísticamente o bien por rutinas interactivas (dar la mano o no, saludar o no, interrumpir). Tiene un efecto interactivo: facilita la

conversación o la rompe y socialmente provoca un efecto social sobre la imagen del otro y la propia.

b) ¿A qué parte del otro afecta? ¿A su imagen social o a su identidad?

En el comportamiento cortés ambas imágenes sociales se benefician, y ambos, hablante (H) y oyente (O), salen reforzados. Sus roles, sus identidades, tienen un efecto positivo. Con el comportamiento descortés, sin embargo, la reacción es distinta según sea directa o indirecta.

En el enfrentamiento directo, ambos salen perjudicados en su imagen social, pero en ciertos contextos el hablante sale reforzado en su identidad. Puede conseguir su objetivo comunicativo o persuasivo: romper la interacción.

En el indirecto, la imagen de H sale reforzada. La de O resulta atacada de manera atenuada. El efecto es menor. Pero sí hay un ataque más fuerte a la identidad de O, que queda minusvalorada. Este no puede reaccionar interactivamente, porque aumentaría el efecto negativo sobre su identidad. Por ejemplo, un político que reaccione a una ironía de manera directa. Su única salida es seguir el enfrentamiento de manera indirecta también y ser más brillante que el contrario. Llegamos a las inferencias, al juego de la argumentación, a la aproximación, al discurso velado, a la metáfora y dobles sentidos.

c) Los nuevos géneros virtuales de creación de imagen, las identidades virtuales. Youtubers e influencers.

Es un campo muy actual, con gran impacto social en un sector de la población. Genera efectos económicos, llena los espacios mediáticos y puede usarse también política e ideológicamente. Desdibuja la frontera entre lo público y lo privado. Lo privado se usa mediáticamente con un fin estratégico.

d) La argumentación ideológica.

El campo de la ideología resulta útil para comprobar cómo se construyen identidades basadas en el juego de imágenes en discursos orientados argumentativamente a conseguir ciertos efectos, o cómo el contexto y la historia han reforzado o modificado estas imágenes sociales y les han concedido carta de naturaleza.

Por ejemplo, es interesante tratar hoy la construcción de una identidad grupal e ideológica: el feminismo. El rasgo identitario femenino se está usando argumentativa y manipuladoramente con fin político. En los nuevos discursos de los años 2018 y 2019, tras ciertos acontecimientos sociales en diversas partes del mundo, se ha generado una corriente feminista que puede ser analizada desde esta perspectiva: ¿cuándo el feminismo actúa como un rasgo identitario?, ¿cómo se define este rol?, ¿cómo diferenciamos femenino (rasgo identitario natural) de feminista o de femenino como rasgo de género ideológico?, ¿cómo se construye argumentativamente?, ¿cómo se usa cortés o descortésmente?

e) Cómo integrar cortesía-descortesía en la traductología y enseñanza de lenguas son otros dos campos que necesitamos cubrir para que este panorama de estudios tenga la extensión que merece.

En suma, los estudios que el programa EDICE tiene por delante son amplios e interesantes y sobre todo constituirán un aporte fundamental a una teoría global de Análisis del Discurso.

Referencias bibliográficas

- ALCAIDE LARA, Esperanza Rocío (2007): "Estrategias de (des)cortesía en los debates televisivos españoles", en L. Cortés Rodríguez (ed.): *Discurso y oralidad. Homenaje al profesor José Jesús de Bustos Tovar*. Madrid: Arco Libros, 635-649.
- (2008): "Interjección y (des)cortesía: estudio sobre debates televisivos en España". *Oralia: Análisis del Discurso Oral* 11, 229-254.
- (2009): "Lo importante es vender: lenguaje agresivo y publicidad", en C. Fuentes Rodríguez y E. R. Alcaide Lara (coords.): *Manifestaciones textuales de la (des)cortesía y agresividad verbal en diversos ámbitos comunicativos*. Sevilla: Servicio de Publicaciones Universidad Internacional de Andalucía, 161-187.
- (2010): "La descortesía (también) vende: Acercamientos al estudio de estrategias descorteses en el discurso publicitario" en F. Orletti y L. Mariottini (eds.): *(Des)cortesía en español. Espacios teóricos y metodológicos para su estudio*. Roma: Universidad Roma-Tre, 221-244.
- (2011a): "La descortesía 'sensibilizadora': el caso de la publicidad de Ongs e instituciones en España", en D. Poch y S. Alcoba (coords.): *Cortesía y Publicidad*. Barcelona: Ariel, 27-48.
- (2011b): "La perspectiva variacionista en el estudio de la (des)cortesía", en Y. Congosto Martín y E. Méndez García de Paredes (eds.): *Variación lingüística y contacto de lenguas en el mundo hispánico. In memoriam Manuel Alvar*. Madrid/Fránkfort: Iberoamericana Vervuert, 391-415.
- (2013): "La descortesía verbal infantil como espectáculo televisivo: de Pippi Calzaslargas a Shin Chan", en C. Fuentes Rodríguez (coord.): *(Des)cortesía para el espectáculo: estudios de pragmática variacionista*. Madrid: Arco Libros, 11-37.
- (2014): "La relación argumentación-(des)cortesía en el discurso persuasivo". *Sociocultural Pragmatics/Pragmática Sociocultural* 2, 2, 223-261.
- (2017): "'Invitar' en el discurso parlamentario: la atenuación como 'trampa'". *Lingüística Española Actual* XXXIX, 2, 177-197.
- BRENES PEÑA, Ester (2007): "Expresión de juicios o valoraciones negativas y descortesía. Un caso concreto: Risto". *Interlingüística* 18, 184-195.
- (2007-8): "Estrategias descorteses y agresivas en la figura del tertuliano televisivo: ¿trasgresión o norma?". *Linguística en la red (Linred)* 5.
- (2008): "Funciones estratégicas de la interrupción en los debates televisivos y su relación con la (des)cortesía verbal", en *Actas del III Congreso Internacional sobre Lengua y Sociedad, Universitat Jaume I de Castellón, 19-21 de septiembre de 2006*. Castellón: Publicacions de la Universitat Jaume I, 299-312.

- BRENES PEÑA, Ester (2009): "La agresividad como espectáculo en la televisión de hoy: la entrevista televisiva", en C. Fuentes Rodríguez y E. R. Alcaide Lara (coords.): *Manifestaciones textuales de la (des)cortesía y agresividad verbal en diversos ámbitos comunicativos*. Sevilla: Servicio de Publicaciones Universidad Internacional de Andalucía, 141-160.
- (2010a): "La variación en la modalidad. El caso de *por favor*", en Y. Congosto Martín y E. Méndez García de Paredes (eds.): *Variación lingüística y contacto de lenguas en el mundo hispánico. In memoriam Manuel Alvar*. Madrid/Fránfort: Iberoamericana Vervuert, 417-138.
- (2010b): "Violencia verbal y discurso televisivo. Análisis pragmalingüístico de la figura del moderador-excitador". *Discurso y Sociedad* 4, 4, 706-730.
- (2010c): "Evidencialidad, aserción y (des)cortesía verbal: el receptor como garante de lo dicho". *Español Actual* 93, 7-28.
- (2011): *Descortesía verbal y tertulia televisiva. Análisis Pragmalingüístico*. Berna: Peter Lang.
- (2013a): "La descortesía mediático-lúdica en los programas de entretenimiento. El rol del jurado agresivo", en C. Fuentes Rodríguez (coord.): *Imagen social y medios de comunicación*. Madrid: Arco Libros, 145-168.
- (2013b): "Interviews as confrontation, el nuevo entrevistador televisivo", en C. Fuentes Rodríguez (coord.): *Imagen social y medios de comunicación*. Madrid: Arco Libros, 25-52.
- BRENES PEÑA, Ester y Marina GONZÁLEZ-SANZ (2013a): "El tertuliano agresivo", en C. Fuentes Rodríguez (coord.): *Imagen social y medios de comunicación*. Madrid: Arco Libros, 121-144.
- (2013b): "La descortesía verbal en el medio televisivo. Análisis comparativo de tertulias políticas y de crónica social", en C. Fuentes Rodríguez (coord.): *(Des)cortesía para el espectáculo: estudios de pragmática variacionista*. Madrid: Arco Libros, 67-88.
- BRENES PEÑA, María Ester y Catalina FUENTES RODRÍGUEZ (2017): "Impoliteness and thematic variation in Spanish television interviews". *Studies in media and communication* 5, 50-62.
- FUENTES RODRÍGUEZ, Catalina (1997): "Sintaxis coloquial andaluza: la cortesía en el habla urbana de Sevilla", en *El habla andaluza*. Sevilla: Servicio de Publicaciones de la Universidad de Sevilla, 461-471.
- (2008): "Invalidación, dialogismo y cortesía: *es un decir*". *Revue de sémantique et pragmatique* 23, 95-119.
- (2009a): "La violencia en el anonimato: Internet", en: C. Fuentes Rodríguez y E. R. Alcaide Lara (coords.): *Manifestaciones textuales de la (des)cortesía y agresividad verbal en diversos ámbitos comunicativos*. Sevilla: Servicio de Publicaciones Universidad Internacional de Andalucía, 188-210.
- (2009b): "La argumentación en la lengua y la cortesía verbal, ¿dos teorías distintas?", en *XI Jornadas de Lingüística*. Cádiz: Servicio de Publicaciones de la Universidad de Cádiz, 109-148.
- (2009c): "Cuando la descortesía se convierte en agresividad: las listas de debate en el correo electrónico", en D. Bravo et al. (eds.): *Aportes pragmáticos, sociopragmáticos y socioculturales a los estudios de la cortesía en español*. Buenos Aires: Dunken, 303-339.
- (2010a): "Violencia y discurso". Número especial monográfico de *Discurso y Sociedad* 4, 4. En línea <<http://www.dissoc.org/ediciones/v04n04/>>.
- (2010b): *La gramática de la cortesía en español/LE*. Madrid: Arco Libros.
- (2010c): "Le voy a decir una cosa... Pero no me diga usted: el derecho a la palabra", en F. Orletti y L. Mariottini (eds.): *(Des)cortesía en español. Espacios teóricos y metodológicos para su estudio*. Roma: Universidad Roma-Tre, 87-110.

- (2010d): "Ideología e imagen: la ocultación en la prensa de la violencia social o lo políticamente correcto". *Discurso y Sociedad* 4, 4, 853-892.
- (2011a): "El Debate entre Zapatero/Rajoy: estudio argumentativo". *Tonos Digital: Revista Electrónica de Estudios Filológicos* 20.
- (2011b): "(Des)cortesía y violencia verbal: implicaciones lingüísticas y sociales", en C. Fuentes Rodríguez, E. Alcaide Lara y E. Brenes Peña (eds.): *Aproximaciones a la (des)cortesía verbal en español*. Berna: Peter Lang, 27-64.
- (2011c): "Cortesía e imagen en las 'preguntas orales' del Parlamento español". *Cultura, lenguaje y representación* 9, 53-79.
- (2012a): "Subjetividad, argumentación y (des)cortesía". *Círculo de Lingüística Aplicada a la Comunicación* 49, 49-92.
- (2012b): "Imagen social y discurso público", en *La lengua, lugar de encuentro. Actas del XVI Congreso Internacional de la Alfal*. Alcalá: Universidad de Alcalá, 1057-1066.
- (2013a): "Identidad e imagen social", en C. Fuentes Rodríguez (coord.): *Imagen social y medios de comunicación*. Madrid: Arco Libros, 13-21.
- (2013b): "Los comentarios en la prensa digital", en C. Fuentes Rodríguez (coord.): *Imagen social y medios de comunicación*. Madrid: Arco Libros, 199-247.
- (2013c): "El género de opinión. Los blogs", en C. Fuentes Rodríguez (coord.): *Imagen social y medios de comunicación*. Madrid: Arco Libros, 77-92.
- (2014): "Salvados por la descortesía estratégica". *Revista de Filología de la Universidad de La Laguna* 32, 99-124.
- (2015a): "La intensificación como estrategia de refuerzo argumentativo en el discurso de parlamentarios y parlamentarias", en D. Bravo y M. Bernal (eds.): *Perspectivas sociopragmáticas y socioculturales del análisis del discurso*. Buenos Aires: Dunken, 139-182.
- (2015b): "La construcción de la identidad grupal en el discurso ideológico" en C. Sinatra (a cura di): *Stampa e regimi Studi su Legioni e Falange/Legiones y Falanges, una Rivista d'Italia e di Spagna*. Berna: Peter Lang, 225-251.
- (2016a): "Intensification, identity and gender in Andalusian parliament", en C. Fuentes Rodríguez y G. Álvarez Benito (eds): *A Gender-based approach to parliamentary discourse*. Madrid: Arco Libros, 35-59.
- (2016b): "Atenuación e intensificación estratégicas", en C. Fuentes Rodríguez (ed.): *Estrategias argumentativas y discurso político*. Madrid: Arco Libros, 163-221.
- (2016c): "Estrategias de legitimización y construcción de la identidad nacional en La Hoja del Lunes", en C. Prestigiacomo (a cura di): *Identità, Totalitarismi e Stampa. Ricodifica linguistico-culturale dei media di regime*. Palermo: Palermo University Press, 177-197.
- (2016d): "(Des)cortesía, imagen social e identidad como categorías sociopragmáticas en el discurso público", en D. Dumitrescu y M. Bernal (eds.): *Roles situacionales, interculturalidad y multiculturalidad en encuentros en español*. Buenos Aires: Dunken, 165-192.
- (2018a): "Memoria, ideología y construcción de la identidad en la prensa: la mujer en el franquismo", en F. Di Gesù et al. (eds): *Media, power and identity: discursive strategies in ideologically-oriented discourses*. Palermo: Palermo University Press, 125-146.
- (2018b): "La construcción de la identidad discursiva a través del discurso parlamentario", en C. Fuentes Rodríguez (ed.): *Mujer, discurso y parlamento*. Sevilla: Editorial Alfar, 35-40.

- FUENTES RODRÍGUEZ, Catalina (2018c): "Algunas mujeres de la oposición: Dolores López Gabarro", en C. Fuentes Rodríguez (ed.): *Mujer, discurso y parlamento*. Sevilla: Editorial Alfar, 123-164.
- (coord.) (2013a): *(Des)cortesía para el espectáculo: estudios de pragmática variacionista*. Madrid: Arco Libros.
- (coord.) (2013b): *Imagen social y medios de comunicación*. Madrid: Arco Libros.
- (ed.) (2018): *Mujer, discurso y parlamento*. Sevilla: Alfar.
- FUENTES RODRÍGUEZ, Catalina y María MÁRQUEZ GUERRERO (eds.) (2006): *Actitudes ante la inmigración: el reflejo lingüístico*. Sevilla: Junta de Andalucía, Dirección General de Coordinación de Políticas Migratorias.
- FUENTES RODRÍGUEZ, Catalina y Esperanza ALCAIDE LARA (eds.) (2008): *(Des)cortesía, agresividad y violencia verbal en la sociedad actual*. Sevilla: Universidad Internacional de Andalucía.
- (2009): *Manifestaciones textuales de la descortesía y la agresividad verbal en diversos ámbitos comunicativos*. Sevilla: Universidad Internacional de Andalucía.
- FUENTES RODRÍGUEZ, Catalina y Ester BRENES PEÑA (2011): "Descortesía verbal y televisión: hacia una nueva superestructura", en D. Poch y S. Alcoba (coords.): *Cortesía y publicidad*. Barcelona: Ariel, 63-78.
- FUENTES RODRÍGUEZ, Catalina, Esperanza ALCAIDE LARA y Ester BRENES PEÑA (eds.) (2011): *Aproximaciones a la (des)cortesía verbal en español*. Berne: Peter Lang.
- FUENTES RODRÍGUEZ, Catalina y María Elena PLACENCIA (2013a): "La función del presentador y la mitigación del enfrentamiento en *Vamos con todo* (ECUADOR)". *Oralia* 16, 111-141.
- (2013b): "In between spectacle and political correctness: *Vamos con todo* ¿An ambivalent news/talk?". *Pragmatics* 23, 1, 119-147.
- FUENTES RODRÍGUEZ, Catalina y Ester BRENES PEÑA (2013): *Comentario pragmático de textos corteses y descorteses*. Madrid: Arco Libros.
- GONZÁLEZ-SANZ, Marina (2011): "Debates televisados de tema político: descortesía y labores de imagen", en *Actas del XVI Congreso Internacional de la ALFAL, 6-9 de junio*. Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá de Henares, 1133-1142.
- (2013): "La intervención del espectador en televisión", en C. Fuentes Rodríguez (coord.): *Imagen social y medios de comunicación*. Madrid: Arco Libros, 169-184.
- (2017): *Tertulia e ideología. La mediatización del pensamiento político*. Berna: Peter Lang.
- GONZÁLEZ-SANZ, Marina y José Manuel LÓPEZ MARTÍN (2013): "La figura del oyente en los programas de radio", en C. Fuentes Rodríguez (coord.): *Imagen social y medios de comunicación*. Madrid: Arco Libros, 185-198.
- GONZÁLEZ-SANZ, Marina y Ester BRENES PEÑA (2013): "El nuevo moderador (contraste entre medios)", en C. Fuentes Rodríguez (coord.): *Imagen social y medios de comunicación*. Madrid: Arco Libros, 95-120.
- LÓPEZ MARTÍN, José Manuel (2009a): "La agresividad verbal en el aula", en C. Fuentes Rodríguez y E. R. Alcaide Lara (coords.): *Descortesía, agresividad y violencia verbal en la sociedad actual*. Sevilla: Universidad Internacional de Andalucía.
- (2009b): "La violencia en las ondas". *Interlingüística* 18.
- (2010): "Radio e ideología: la ridiculización a través del lenguaje". *Discurso y sociedad* 4, 4, 763-791.
- (2011): "La expresión (des)cortés de la discrepancia en la tertulia radiofónica", en C. Fuentes Rodríguez, E. Alcaide Lara y E. Brenes Peña (eds.): *Aproximaciones a la (des)cortesía verbal en español*. Bern: Peter Lang, 409-423.

- (2012): "La cita como estrategia argumentativa y de ataque a la imagen en el discurso parlamentario". *Discurso & Sociedad* 6, 1, 169-186.
- (2013a): "El insulto como estrategia de descortesía extrema en un nuevo formato audiovisual: la radio televisada", en C. Fuentes Rodríguez (coord.): *(Des)cortesía para el espectáculo: estudios de pragmática variacionista*. Madrid: Arco Libros, 211-231.
- (2013b): "La construcción de una imagen violenta en el locutor radiofónico: la expresión de la ideología", en C. Fuentes Rodríguez (coord.): *Imagen social y medios de comunicación*. Madrid: Arco Libros, 53-75.
- (2016): "Argumentation and face-threatening acts: the non-literal quotation", en C. Fuentes Rodríguez y G. Álvarez-Benito (eds.): *A Gender-based Approach to Parliamentary Discourse: The Andalusian Parliament*. Amsterdam: J. Benjamins, 77-92.
- MORENO, Damián (2009): "Descortesía y violencia verbal en el aula: la relación alumno-profesor". *Lingüística en la red (Linred)* 7, 1-25.
- (2010): "De 'violencia doméstica' a 'terrorismo machista': el uso argumentativo de las denominaciones en la prensa". *Discurso y Sociedad* 4, 4, 893-917.
- (2011a): "Descortesía y violencia verbal en los jóvenes: la relación con otros miembros de la familia", en C. Fuentes Rodríguez, E. R. Alcaide Lara, E. Brenes Peña (eds.): *Aproximaciones a la (des)cortesía verbal en español*. Berna: Peter Lang, 461-476
- (2011b): "Distintas funciones de la descortesía: los insultos de los políticos en la prensa escrita". *Lingüística en la red (Linred)* 9, 1-32.
- (2013): "La ambigüedad como estrategia argumentativa en la televisión", en C. Fuentes Rodríguez (coord.): *(Des)cortesía para el espectáculo: estudios de pragmática variacionista*. Madrid: Arco Libros, 233-270.
- (2019): "Un nuevo operador del desacuerdo: ¿Hola?". Anexo VI, 157-172.
- MORENO, Damián y José Manuel LÓPEZ MARTÍN (2009): "Agresividad verbal en la escuela", en C. Fuentes Rodríguez y E. R. Alcaide Lara (eds.): *Manifestaciones textuales de la (des)cortesía y agresividad verbal en diversos ámbitos comunicativos*. Sevilla: Servicio de Publicaciones Universidad Internacional Andalucía, 118-139.
- PADILLA HERRADA, Soledad (2019): "La descortesía en las expresiones de rechazo y desacuerdo en el discurso digital". *ELUA*, en este volumen.
- PLACENCIA, María Elena y Catalina FUENTES RODRÍGUEZ (2013a): "Cumplidos de mujeres universitarias en Quito y Sevilla: un estudio de variación pragmática regional". *Pragmática Sociocultural/Sociocultural Pragmatics* 1, 1, 100-134.
- (2013b): "Polémica y/o descortesía en programas televisivos de crónica social en Ecuador y España: el caso de *Vamos con todo* y *Sálvame diario*" en C. Fuentes Rodríguez (coord.): *(Des)cortesía para el espectáculo: estudios de pragmática variacionista*. Madrid: Arco Libros, 127-166.
- PÉREZ BEJAR, Víctor (2018): "De portavoz a presidenta, le pregunto...: el discurso de los portavoces parlamentarios", en C. Fuentes Rodríguez (ed.): *Mujer, discurso y parlamento*. Sevilla: Editorial Alfar, 201-234.

